

**Yvonne Rainer, *Carriage Discreteness*. Performance présentée dans le cadre du festival *9 Evenings: Theatre and Engineering*, The 69th Regiment Armory, New York, N.Y., États-Unis, 15-21 octobre 1966.**

### **Première série d'événements**

Tout au long de la performance, Yvonne Rainer est placée au balcon de l'Armory et énonce ses directives par walkie-talkie (Robert Morris joue ce rôle le 21 octobre). Les danseurs quant à eux sont munis d'un récepteur sur bracelet ou porté à l'épaule. Au début de la performance, le sol de l'Armory est réparti en 20 aires (marquées à la craie) sur lesquelles sont placés divers objets (panneaux de contreplaqués, feuilles de métal, tuyaux), ainsi que des parallélépipèdes conçus par le sculpteur Carl André. Seuls ou en couple, les danseurs transportent d'une aire à l'autre l'objet que désigne la chorégraphe. Ceux qui ne sont pas sollicités restent immobiles et attendent de recevoir une consigne.

### **Deuxième série d'événements**

Suivant en parallèle cette première série chorégraphique, la deuxième série d'événements respecte un programme conçu pour déclencher à la chaîne (en 67 étapes) le mécanisme de divers appareils mécaniques.

## Première série d'événements

(Tiré de: Yvonne Rainer, *Work 1961-73*, Halifax: Press of Nova Scotia College of Art and Design, 1974. p. 303-306.)

Preliminary setting: "House lights" off, stage lights up bright. (This arrangement must take place at least 20 minutes before curtain time, as the house lights cannot operate without a 20 minutes "rest.")

1. Black out
2. Stage lights up dim
3. Slide no. 1 (screen no. 1) Rainer flier
4. Slide off
5. House lights on (cue: bull horn)
6. Tape on (13 min 30 s)
7. Tape off
8. House lights off (cue : bull horn)
9. Projector on (screen no. 2) (25 sec.)
10. (projector) off
11. Super trouper no. 1 on
12. (Super trouper) off

## Deuxième série d'événements

(Transcription d'un enregistrement audio. Archiv Sohm, Stuttgart, Germany. *Carriage Discreteness* présenté le 21 octobre 1966. Robert Morris énonce les directives.)

Mike Kirby, Mike Kirby, take the styrofoam beam to section twelve.

Kathy Iverson, Kathy Iverson, take three rubber slabs to section four.

Carol Summers, Carol Summers, take an elevator weight to section one.

Ed Iverson, Ed Iverson, take a mattress to section five.

Bill Davis, Carl Andre, take a styrofoam log to section three.

Kathy Iverson, Kathy Iverson, sit down on the plywood beam.

Rosemarie, pick up the plywood slab behind you and make a beeline for section eleven.

June Ekman, June Ekman, take a sewing machine top back to where you are standing, exactly. You are down here in section twelve.

Julie Judd, walk to section ten and sit on the plywood door.

Carl, pick up whatever is right behind your left foot, and take it to section nine.

Carl Andre, whatever is right behind your left foot, take it to section nine.

Letty Eisenhauer, Letty Eisenhauer, take an armfull of rubber slabs to section eleven.

Ed Iverson, Ed Iverson, take the metal sheet behind you, and put it on top of the mattresses.

Michael Kirby, walk as far as you can toward the control booth and sit down.

<p>13. Slide no. 2 (on screen no. 1) Chou en Lai</p> <p>14. Slide off</p> <p>15. Lucite rod crosses (upstage to downstage)</p> <p>16. Lucite rod finishes</p> <p>17. Lights up extremely bright</p> <p>18. Slide no. 3 (screen no. 1)</p> <p>19. Slide off</p> <p>20. Light change (slightly dimmer)</p> <p>21. Film no. 1 on (W.C. Field) (screen no. 1) (4 min, 40 s)</p> <p>22. off</p> <p>23. Slide no. 4 on (screen no. 1) Grandstand riot</p> <p>24. Off</p> <p>25. TV system on (camera no. 1, screen no. 2) (20 sec)</p>	<p>Carol Summers, take a foam rubber beam directly in front of you and bring it down to section ten.</p> <p>Kathy Iverson, bring another foam rubber beam down to where Carol Summers has placed his.</p> <p>Bill Davis, take the styrofoam log in front of you to section one.</p> <p>Becky Arnold, take five wooden slabs back to where you are standing and put them beside the logs.</p> <p>Carol Summers and Kathy Iverson, sit down on your respective... uh.. foam beam.</p> <p>June Ekman, pick up the plywood square behind you and take it to section three.</p> <p>Mike Kirby and Bill Davis, bring the styrofoam log back to where it was originally.</p> <p>Carl Andre, pick up the masonite strip at your feet and take it to section two, and sit down on it.</p> <p>Michael Kirby and Ed Iverson, take two plywood mattresses to where Carl Andre is sitting. Take two if you can.</p> <p>Julie Judd, take one styrofoam elevator weight to section nine.</p> <p>Becky Arnold, take a wooden sewing machine top immediately behind you to section six.</p> <p>Bill Davis, take the metal sheet off of the mattresses. Place it beside them.</p> <p>Carol Summers, take the board in front of you to section four... That long board on the floor.</p> <p>June Ekman, take whatever it is at your feet to section four.</p> <p>Carol Summers, take one of the styrofoam beams on your right to section ten.</p> <p>Becky Arnold, would you get another sewing machine top - a wooden one - and take it back to where you are standing.</p>
--	---

26. off	Mike Kirby, would you take a plywood beam on your right to section six.
27. Super Trouper no. 2 on (8 seconds)	June Ekman, would you make a beeline to the edge of the area in any direction. Out to the green strip, in any direction... Just walk.
28. off	Carol Summers, would you take a (inaudible) door to section one.
29. Balloon goes up	Rosemarie, would you take another (inaudible) door toward Carol Summers is taking his, and put it on top.
30. Balloon comes down	Letty Eisenhauer, would you go sit down on a styrofoam log.
31. Lights down extremely dim	Julie Judd, would you sit down on a styrofoam log.
32. Ultraviolet crosses	Bill Davis, would you take a mattress to section one.
33. Ultraviolet finishes	Carl Andre, the cardboard sheet in front of you to section eleven.
34. Light up bright	Kathy Iverson, Kathy, pick up your styrofoam beam, and take it to section four.
35. Foam rubber slats come down from ceiling	Julie Judd, pick up the styrofoam elevator weight and take it to section eleven.
36. Slide no. 5 (screen no. 1) Morris-Rainer flier	Becky Arnold, Mike Kirby, take the plywood beam to section 10
37. off	Letty Eisenhauer, the styrofoam... uh... sheet on your right to section eight.
38. Light down to dim	Ed Iverson, one plywood mattress, and stack it on the one nearest Letty Eisenhauer.
39. off	June Ekman, an armful of rubber slats to section 10, the slats in front of you.
40. Slide no. 6 on (screen no. 1) Ice skating clown.	Bill Davis, the mattress beside you, place it on the styrofoam logs.
	Julie Judd, the rubber slats in front of you to section one.
	Rosemarie Castoro, the beam behind you to section twelve.
	Becky Arnold, the paper on the floor... the typewriter paper to section nine.

<p>41. off</p> <p>42. Super Trouper no. 2 on</p> <p>43. off</p> <p>44. Luminol interaction (1 min)</p> <p>45. Super Trouper no. 1 on</p> <p>46. Slide no. 7 on (screen no. 1) Rainer, London flier.</p> <p>47. off</p> <p>48. Screen no. 1 fall down</p> <p>49. Globe cross (same direction as lucite rod)</p> <p>50. Finish</p> <p>51. Super Trouper no. 1 off</p> <p>52. Film no. 2 on (Cagney – screen no. 2) (3 min. 15 sec.)</p> <p>53. Film image off, sound continues</p> <p>54. Sound off, film off</p>	<p>Mike Kirby, the beam you are sitting on to section four.</p> <p>Kathy Iverson, pick up your sty... your beam that you are sitting on and take it to section one.</p> <p>Carol Summers, sit down on the door.</p> <p>Letty Eisenhauer, come to section eleven and take two styrofoam elevator weights to section one.</p> <p>Carl Andre, one plywood beam in front of you to section ten.</p> <p>Becky Arnold, go to section two and sit down on the wooden mattress.</p> <p>Rosemarie, the wooden sewing machine top behind you to section three.</p> <p>Mike Kirby, the square sheet at your left foot to section eleven.</p> <p>Ed Iverson, stack up the mattress in front of you.</p> <p>Bill Davis and Mike Kirby, stack up two styrofoam beams and carry them to section four. Styrofoam ball...I mean.</p> <p>Rosemarie, walk diagonally down toward Carl as far as you can without going off the green (inaudible).</p> <p>Carol Summers, stack the mattress that is on the logs on to the wooden (inaudible).</p> <p>June Ekman, stand up.</p> <p>Ed Iverson, take a mattress to section twelve.</p> <p>Bill Davis, take a wooden beam behind you to section nine.</p> <p>Kathy Iverson put that (inaudible) in front of you, and put it on top of the wooden beams.</p> <p>Mike Kirby, the wooden beam on your right to section twelve.</p> <p>Letty Lou Eisenhauer, what is at your feet to section seven.</p>
---	---

<p>55. Slide no. 8 on (screen no. 2) Gordon, Rainer, Paxton flier.</p> <p>56. off</p> <p>57. Slide no. 9 on (screen no. 2) Gazelles.</p> <p>58. off</p> <p>59. Super ball drops</p> <p>60. Slide no. 10 on (screen no. 2) World Fair Ruins</p> <p>61. off</p> <p>62. Swing</p> <p>63. Lew and Benjamin</p> <p>64. Super trouper no. 1 on</p>	<p>Carl Andre, your plywood beam to section seven.</p> <p>Rosemarie, turn around and take the strip on the floor to section seven.</p> <p>Julie Judd, take a Styrofoam elevator weight to section two.</p> <p>William Davis (Inaudible) square cardboard behind you to section five.</p> <p>June Ekman, the pile of rubber slats to section seven.</p> <p>Becky Arnold, the soft foam rubber beam to section twelve.</p> <p>June Ekman, the styrofoam log to section ten.</p> <p>June Ekman, the soft beam back to where they were stacked originally.</p> <p>The soft beams in front of you... next to the logs.</p> <p>Mike Kirby, wherever you are, walk to section one.</p> <p>Ed Iverson, walk to section three.</p> <p>Becky Arnold, the beam, the soft beam at your feet, take it out beside Ed Iverson.</p> <p>Bill Davis, the plywood beam in front of you to section twelve.</p> <p>Mike Kirby, sit down on the plywood mattress on your right.</p> <p>Carol Summers, whatever is in front of you to section one. Carol Summers, pick up what is in front of you to section one.</p> <p>Kathy Iverson, walk to section ten.</p> <p>June Ekman, pick up the soft beam and walk to section two.</p> <p>Becky Arnold (inaudible) back to where you were originally.</p> <p>Rosemarie Castoro, the wooden beam behind you to section eleven.</p>
--	--

65. Swing begins	Mike Kirby, the beam you are sitting on down to section ten.
66. Swing stops	Mike Kirby, the styrofoam log back to section one. Can you carry it on your hip.  (end of side A of tape)
67. Super Trouper off	(beginning of side B of tape)  All, come in front of the stage and bend.  (end of recording)